

國立高雄師範大學 115 學年度暑假轉學生招生考試試題

系所別：英語學系二、三年級

科目：英語文能力測驗（含翻譯及寫作）（全六頁）

※注意：1.不必抄題，作答時請標註試題題號並依照順序寫在答案卷上，於本試題上作答者，不予計分。

2.限用藍色或黑色之筆作答，以其他顏色作答者不予計分。

第一部分：選擇題，請依題號作答於答案卷上。

共 25 題，每題 2 分。

I. Grammar (10%)

1. Not until the final chapter _____ the significance of the symbol.
(A) the reader understands (B) does the reader understand
(C) the reader understood (D) did the reader understood
2. If she _____ more time, she would have completed the research project.
(A) has (B) had (C) had had (D) would have
3. The proposal, along with several supporting documents, _____ submitted yesterday.
(A) were (B) was (C) have been (D) are
4. _____ his lack of formal training, he demonstrated remarkable insight.
(A) Despite (B) Although (C) Because (D) In spite
5. The professor insisted that the assignment _____ by Friday.
(A) is completed (B) was completed
(C) will be completed (D) be completed

（背面尚有試題）

II. Vocabulary (20%)

6. The novel offers a _____ critique of modern consumer culture. We enjoy reading it.
(A) superficial (B) subtle (C) temporary (D) reluctant
7. Tom's explanation was so _____ that even beginners could understand it.
(A) obscure (B) ambiguous (C) lucid (D) complex
8. The economy has been growing very slowly for several years. To encourage business investment, the government introduced policies to _____ economic growth.
(A) hinder (B) prevent (C) restrict (D) stimulate
9. The theory remains _____, as it has not yet been proven.
(A) speculative (B) definite (C) reliable (D) confirmed
10. Despite the intense pressure, she remained _____, responding calmly and making rational decisions.
(A) confused (B) nervous (C) composed (D) emotional
11. The sudden change in tone created a sense of _____ in the narrative, unsettling the reader.
(A) continuity (B) tension (C) harmony (D) balance
12. The philosopher's argument is internally consistent but ultimately _____, as it fails to correspond to empirical evidence.
(A) coherent (B) innovative (C) plausible (D) untenable
13. Her interpretation of the text was considered _____, as it challenged long-standing assumptions and opened new avenues for analysis.
(A) derivative (B) orthodox (C) subversive (D) redundant
14. The policy was introduced with the intention of reducing inequality, but its effects proved to be largely _____, benefiting those who were already privileged.
(A) equitable (B) negligible (C) regressive (D) arbitrary
15. The results of the experiment were _____ with previous findings, raising new questions.
(A) inconsistent (B) identical (C) irrelevant (D) unrelated

III. Discourse Organization (10%) :

Read each short passage carefully. Choose the sentence that best completes the passage.

Pay attention to the logical flow, coherence, and development of ideas.

16. Artificial intelligence is becoming increasingly important in higher education. Many universities now offer courses related to machine learning and data analysis. Students are also encouraged to develop critical thinking skills when using AI tools. _____. As a result, educators must find ways to integrate technology responsibly into the classroom.
- (A) Some students prefer studying literature to computer science.
 - (B) However, concerns remain about academic integrity and overreliance on technology.
 - (C) AI was first developed in the 1950s.
 - (D) Most universities require students to take physical education courses.
17. The popularity of online shopping has grown rapidly over the last decade. Consumers appreciate the convenience of purchasing products from home and comparing prices easily. _____. Consequently, many traditional retail stores have had to adapt their business models.
- (A) Some people enjoy traveling during holidays.
 - (B) The weather can affect consumer behavior.
 - (C) This shift has significantly changed the retail industry.
 - (D) Online courses are becoming more common.
18. Climate change has affected ecosystems around the world. Rising temperatures have altered migration patterns and threatened many species. Scientists continue to monitor these developments and propose solutions. _____.
- (A) Therefore, international cooperation is essential for addressing environmental challenges.
 - (B) Many people enjoy hiking in national parks.
 - (C) The first Earth Day was celebrated in 1970.
 - (D) Environmental documentaries are popular among students.
19. Learning a foreign language requires consistent practice and exposure. Students who regularly read, listen, and speak in the target language often make faster progress. In addition, making mistakes can be an important part of the learning process. _____.
- (A) Some languages have more speakers than others.
 - (B) Therefore, learners should not be afraid of occasional errors.
 - (C) Language learning apps are available for smartphones.
 - (D) Translation has a long history.

(背面尚有試題)

20. Science fiction often explores the relationship between humans and technology. Many works imagine future societies shaped by artificial intelligence, biotechnology, or space exploration. These stories allow readers to reflect on contemporary social and ethical issues. _____.
(A) As a result, science fiction is often regarded as a form of cultural and philosophical inquiry.
(B) Many science fiction novels are longer than short stories.
(C) Some readers prefer fantasy to science fiction.
(D) The first science fiction films appeared in the early twentieth century.

IV. Reading Comprehension (10%)

Passive Screen Time May Raise Dementia Risk

Recent research suggests that not all sedentary behaviors have the same impact on brain health. While sitting for long periods has traditionally been associated with negative health outcomes, the nature of the activity performed during that time plays a crucial role. Mentally passive activities, such as watching television, have been linked to an increased risk of developing dementia. In contrast, mentally engaging activities, including reading and solving puzzles, may offer protective benefits.

A long-term study conducted in Sweden followed over 20,000 adults for nearly two decades. Participants reported both the amount of time they spent sitting and the types of activities they engaged in. The study found that individuals who spent more time in mentally passive activities were significantly more likely to develop dementia. On the other hand, those who engaged in cognitively stimulating activities showed a lower risk.

These findings suggest that maintaining mental engagement is essential for cognitive health. Experts emphasize that while reducing sedentary time is important, the quality of activities performed during such time should not be overlooked.

21. What is the main idea of the passage?
(A) All sedentary behaviors are harmful.
(B) The type of sedentary activity affects dementia risk.
(C) Physical exercise is the only important factor.
(D) Dementia cannot be prevented.
22. According to the passage, which activity is considered mentally passive?
(A) Reading. (B) Solving puzzles.
(C) Watching television. (D) Writing.

23. What was the purpose of the Swedish study?
- (A) To compare different countries.
 - (B) To examine sedentary behavior and dementia risk.
 - (C) To test medical treatments.
 - (D) To analyze exercise habits.
24. Which of the following is **TRUE** according to the passage?
- (A) All participants developed dementia.
 - (B) Mentally active behaviors increase risk.
 - (C) Passive activities are beneficial.
 - (D) Engaging activities may reduce risk.
25. What can be inferred from the passage?
- (A) Mental engagement is important for brain health.
 - (B) Watching TV should be completely avoided.
 - (C) Physical activity is unnecessary.
 - (D) Dementia is unavoidable.

第二部分：翻譯及寫作，作答時請標註題號，並作答於答案卷上。
翻譯每題 15 分，英文作文 20 分。

1. Please translate the following passage into Chinese. (15%)

..... That's why you ask how such crimes were allowed to happen in the past. The answer is that it rarely arrives with the intent and identifying hallmarks of a villain. It arrives in the form of broken people, whose power lies in their unquenchable desire to make themselves whole no matter the consequences. Alongside Trump's absurdity sits the fact that he has access to the means of nuclear annihilation and a sociopathic appetite for escalation. (Milton – "better to reign in Hell than serve in Heaven".)

—Nesrine Malik, "Trump's Presidency is What Evil Looks Like: Absurd, Frightening, Cruel," The Guardian 20 Apr. 2026

(背面尚有試題)

2. Please translate the following passage into English. (15%)

今年四月，美國出版界與教育體系接連迎來法律與行政層面的多重震盪。從愛荷華州的校園書籍審查，到聯邦政府對文化機構的預算封殺，引發一場關於閱讀自由與資訊獲取權的生存保衛戰。

3. 英文作文 Composition (20%)

Rishi Sunak, now an adviser to AI firm Anthropic and Microsoft, said recently in an interview that while he is an enthusiast for the transformative impact of AI, he said concerns from graduates looking for entry level jobs were justified. Sunak admitted that it is becoming tougher for young people to get jobs in service sectors such as law, accountancy, the creative industries and so on.

How do you think widening AI application will affect the future employment prospect?

How do you plan to counteract such challenges in the workplaces?

(試題結束)